

Zypern

Authentisch Route 9

Nur
DIGITALE
Ausgabe

Sicherheit
Autofahren in Zypern

Gemütliche
Unterkünfte auf dem Land

Tipps
Nützliche Informationen

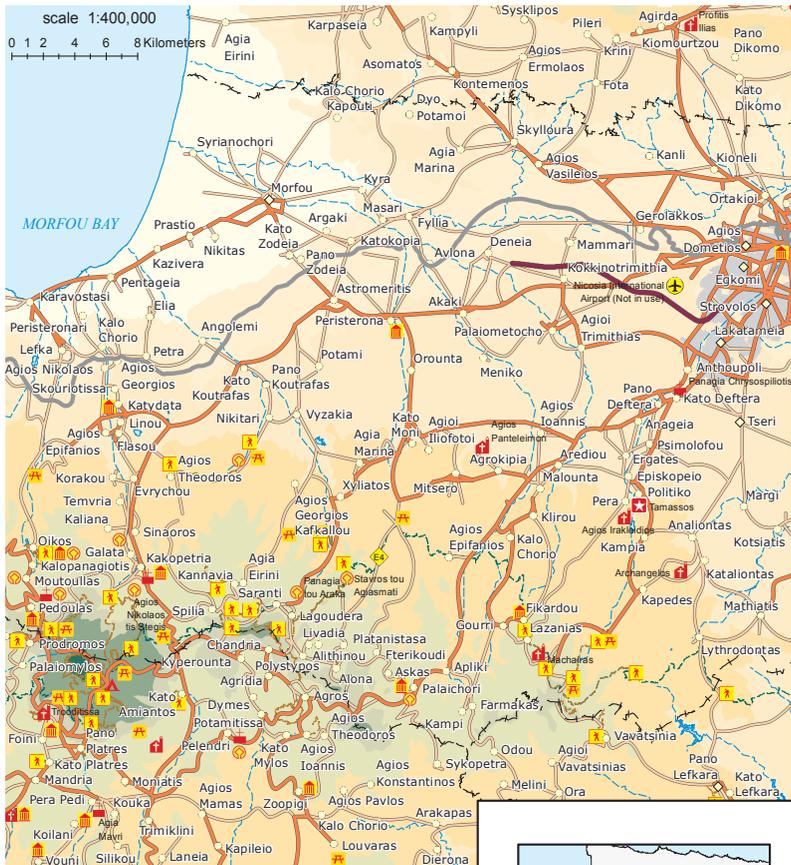
Die majestätische Schönheit von Troodos

Nikosia – Kokkinotrimithia – Akaki – Peristerona – Astromeritis
– Kato Koutrafas – Katydata – Linou – Flasou – Oikos –
Kalopanayiotis – Moutoullas – Pedoulas – Troodos Platz – Spilia
– Kakopetria – Galata – Evrychou – Nikitari – Kato Koutrafas –
Peristerona – Akaki – Kokkinotrimithia – Lefkosia



Route 9

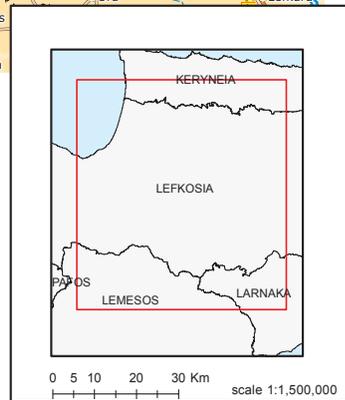
Nikosia – Kokkinotrimithia – Akaki – Peristerona – Astromeritis – Kato Koutrafas – Katydata – Linou – Flasou – Oikos – Kalopanayiotis – Moutoullas – Pedoulas – Troodos Platz – Spilia – Kakopetria – Galata – Evrychou – Nikitari – Kato Koutrafas – Peristerona – Akaki – Kokkinotrimithia – Lefkosia



Prepared by Lands and Surveys Department, Ministry of Interior, Kypros 2015.

Legende

- Autobahn
- Hauptstraße
- Nebenstraße
- Europäischer Fernwanderweg E4
- Naturpfad
- Bezirksgrenze
- Grenze des Gebiets, das sich seit 1974 unter türkischer Besatzung befindet
- Campingplatz
- UNESCO Weltkulturerbe
- Picknickplätze
- Archäologische Stätte
- Kirche
- Kloster
- Museum
- Naturpfade (Start)



© STATE COPYRIGHT RESERVED

Die majestätische Schönheit von Troodos

Traditionelle Dörfer und prachtvoll bemalte Kirchen

Diese Route ist eine hervorragende Gelegenheit, die nördlichen Ausläufer des pinienbewaldeten Berglands von Troodos mit seinen malerischen Dörfern, prachtvoll bemalten Kirchen und fruchtbaren Tälern zu erforschen. Nützen Sie diesen Ganztagesausflug in vollen Zügen, um die atemberaubend schöne Aussicht auf die gegenüber liegende Bucht von Morphou zu genießen, eine erholsame Rast in einem Dorfcafé einzulegen und die von der UNESCO geschützten abgelegenen, aus Stein gemauerten Kirchen mit ihren typischen Dächern zu bewundern, die wunderschöne Beispiele für die jahrhundertalte byzantinische Bau-Tradition darstellen. Der Großteil dieser Strecke verläuft auf gut ausgeschilderten und gepflegten Straßen;

ROUTE 9 SCANNEN & ERKUNDEN



Shiamisi

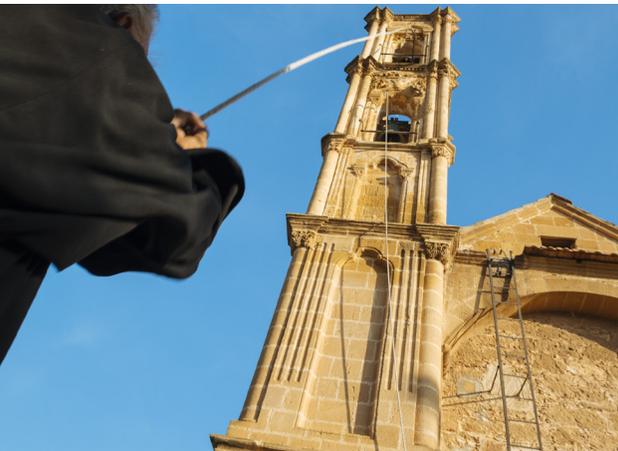


in den Dörfern und an der Hauptstraße Troodos - Nikosia finden Sie zahlreiche Tankstellen.

Bei Peristerona sollten Sie sich die Kirche zu Agios Varnavas & Ilarionas ansehen, die aus dem 11. - 12. Jahrhundert stammt

Beginnen Sie Ihre Fahrt in Nikosia und fahren Sie nach Kokkinotrimithia, ein blühendes Dorf, das rund 20 Kilometer von der Hauptstadt entfernt ist, und dessen Name sich auf den typischen Roterdeboden (griech. kokkinos – rot) zurückführen lässt. Folgen Sie der Hauptstraße, vorbei an der Ortschaft Akaki und an ausgedehnten Getreide- und Gemüsefeldern entlang. An der Straße bieten die Verkaufsstände der Bauern eine gute Gelegenheit, frisches Obst und Gemüse zu erwerben, und einen echten Einblick in die grundlegenden Zutaten der zypriischen Küche zu gewähren.

Bevor Sie nach Peristerona gelangen, einem Dorf, dessen Name sich vom griechischen Wort „peristeri“ (Tauben) ableitet, sollten Sie sich die Kirche zu Agios Varnavas & Ilarionas ansehen, die aus dem 11.-12. Jahrhundert stammt, sowie auch das in



Kokkinotrimithia

der Nähe befindliche Minarett, das sie scheinbar überragt. Bis 1964 war Peristerona ein gemischtes Dorf, heute ist diese ländliche Gemeinde vor allem für die Kirche Agios Varnavas & Ilarionas bekannt, eines von insgesamt nur zwei fünfkuppeligen Gotteshäusern auf der Insel Zypern. An dieser dreischiffigen Basilika mit ihrem beeindruckenden Tonnengewölbe erfolgten später Anbauten und Reparaturen, darunter auch der Glockenturm, der aus dem 19. Jahrhundert stammt, doch im Inneren des Gotteshauses sind

schöne Fresken aus dem 15. und 16. Jahrhundert erhalten. Sehen Sie sich außerdem die Altartüren der Ikonostase an, die aus dem 16. Jahrhundert stammen.

Wieder zurück auf der Hauptstraße fahren Sie nun in Richtung Astromeritis und biegen dann links auf die Hauptstraße Nikosia-Troodos, und folgen der leicht ansteigenden Route ins Bergland, am Dorf Kato Koutrafas mit der aus Steingemauerten Bogenbrück zu Ihrer Linken vorbei, ehe Sie an der Kreuzung rechts in Richtung Katydata abbiegen. Das Kupferbergwerk von Skouriotissa ist mit seinen beeindruckenden, riesigen Schlackehaufen ein paar Kilometer rechts der Straße zu sehen und bietet sich als ungewöhnliche Kulisse für begeisterte Hobbyfotografen an. Im Ort Katydata befindet sich ein Bergwerksmuseum. Die Straße führt dann weiter an den Orten Linou, Flasou und Oikos sowie schließlich an einem Damm vorbei



nach Kalopanagiotis, einem malerischen Dorf im fruchtbaren Marathassa-Tal, das seinen Namen einer Fenchelart (griech. marathos) verdankt und besonders für die köstlichen Kirschen und andere Obstarten bekannt ist, die hier angebaut werden. Als eines der bekanntesten Bergresorts der Insel Zypern ist Kalopanagiotis besonders sehenswert – nicht nur wegen der prächtigen Klosteranlage von Agios Ioannis Lampadistis, sondern auch wegen seiner schmalen, gepflasterten Gässchen, die von malerischen Häusern mit hübschen Ziegeldächern gesäumt sind und mit ihren blumengeschmückten Balkonen den Blick des Besuchers auf sich ziehen. Viele davon wurden zu traditionellen Pensionen und Gästehäusern umfunktioniert.



Agios Ioannis Lampadistis, Kalopanagiotis

Jenseits der Brücke befindet sich die Klosteranlage von Agios Ioannis Lampadistis, einer der 10 wunderschön bemalten



Kalopanagiotis

Kirchen im Bergland von Troodos, die in das Verzeichnis des Weltkulturerbes der UNESCO aufgenommen wurde. Die Anlage besteht aus drei Kirchen und weiteren Klostergebäuden, von denen eines als Ikonen-Museum dient, sowie einer Olivenpresse. Ursprünglich wurde die Abtei als griechisch-orthodoxes Kloster angelegt, doch

Kalopanagioti, ist besonders sehenswert – nicht nur wegen der prächtigen Klosteranlage von Agios Ioannis Lampadistis, sondern auch wegen seiner schmalen, gepflasterten Gässchen

In Kalopanagiotis bietet eine vor Kurzem erbaute Seilbahn herrliche Panorama-Ansichten des Dorfes und des Tals

wurden im Laufe der Jahrhunderte eine Reihe von Anbauten und Renovierungen vorgenommen, unter Anderem auch die Errichtung einer katholischen (bzw. „lateinischen“) Kapelle im 15. Jahrhundert. Auch wenn das genaue Gründungsdatum des Klosters unbekannt ist, stammt die Kirche aus dem 11. Jahrhundert, während die im 12. Jahrhundert erbaute Kapelle zu Agios Ioannis Lampadistis im Laufe des 18. Jahrhunderts fast zur Gänze erneuert wurde. Die reiche Vergangenheit des Klosters spiegelt sich in den erhaltenen Fresken aus dem 11., 12., 13. und 14. Jahrhundert wieder. Die Wandmalereien im Narthex stammen aus dem 15. Jahrhundert und sind im traditionellen byzantinischen Stil ausgeführt, während jene der „lateinischen“ Kapelle dem „italo-byzantinischen“ Stil zugeordnet werden, der Stilelemente der byzantinischen und italienischen Renaissance verbindet. Besonders sehenswert ist die bemalte hölzerne Templon-Wand aus dem 13. - 14. Jahrhundert, die das älteste Templon (Trennwand zwischen dem Allerheiligsten und dem

Kirchenraum) der Insel Zypern ist. Die Reliquie des Hl. Ioannis Lambadistis wird in einem Reliquienschrein aufbewahrt.

In Kalopanagiotis befindet sich auch die Kykkos-Wassermühle am Ufer des Setrachos Flusses, die vom Amt für Altertümer und Denkmalschutz zum Denkmal nationalen Erbes erklärt wurde.

Eine vor Kurzem erbaute Seilbahn bietet herrliche Panorama-Ansichten des Dorfes und des Tals.



Fahren Sie weiter bergauf nach Moutoullas, einem Ort das für sein herrlich frisches Wasser und die fruchtbaren Obsthaine bekannt ist, und legen Sie hier eine kurze Pause bei der winzigen Kapelle Panagia tou Moutoulla ein, die aus dem 13. Jahrhundert stammt und ebenfalls zu den Stätten des UNESCO Weltkulturerbes zählt. Hier finden Sie eines der frühesten Beispiele für Kirchen mit hölzernen Steildächern in Zypern, das mit feinen Fresken geschmückt ist, die bis ins Jahr 1280 zurückreichen.

Auch der nächste Ort, Pedoulas auf 1 100 Metern Seehöhe, zählt zu den bekannten Bergresorts der Insel Zypern. Hier beeindruckt die um 15. Jahrhundert erbaute Kirche des Erzengels Michael, ein wahres Juwel byzantinischer Baukunst, das ebenfalls zum UNESCO Weltkulturerbe zählt und im typischen Stil der Troodos Region einschiffig mit Holzdach (bzw. „Scheundach“) ausgeführt wurde. Die Wandgemälde sind Werke eines

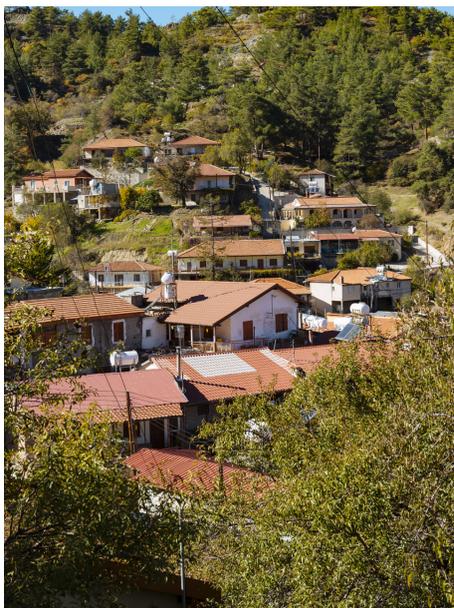


heimischen Künstlers, dessen Name – Minas – noch zu sehen ist. Gegenüber der Kirche befindet sich das Byzantinische Museum, in dem Ikonen ausgestellt sind, die teilweise bis ins 13. Jahrhundert zurückreichen. Das Volkskundliche Museum befindet sich in der Nähe der Hauptkirche zum Heiligen Kreuz (Timios Stavros).

Von hier aus steigt die Straße steiler an und führt mit zahlreichen Kurven durch den Wald, wobei Sie den wunderschönen Panoramablick auf die Bucht von Morphou, auf das Bergdorf Prodromos, mit 1.380 Metern Seehöhe das höchst gelegene Dorf der Insel, und bis hin nach Troodos Platz, genießen können, das nur eine kurze Fahrt von

Mount Olympus, dem höchsten Gipfel Zyperns entfernt ist. Als ehemaliger Sommersitz der britischen Kolonialregierung ist Troodos auch heute noch als Sommerferienort beliebt, während die Region aufgrund der Nähe zu den Skipisten Zyperns auch im Winter gern besucht wird. Ungefähr 200 Meter vom Hauptplatz entfernt befindet sich das Besucher-Informationszentrum des Waldnationalparks von Troodos, in dem Ausstellungsstücke zur Geologie, Flora und Fauna der Region zu sehen sind, darunter etwa Fossilien und Sammlungen heimischer Schmetterlinge,

sowie auch ein 250 Meter langer Botanik- und Geologie-Pfad. Die Fahrt bergab von Troodos Platz führt Sie an der aufgelassenen Asbestmine vorbei, wo sich heute das Besucherzentrum des Troodos Geoparks befindet. In der neu renovierten ehemaligen Grundschule verfügt es über einen geologischen Garten, in dem alle Gesteinstypen der Umgebung zu sehen sind, sowie über eine Samenbank endemischer Pflanzenarten und Ausstellungsstücke, die die Bergbau-Aktivitäten in der Gegend veranschaulichen.



Spilia

Der Troodos Geopark wurde vor Kurzem in das globale Netzwerk der UNESCO Geoparks aufgenommen

Der Troodos Geopark, der 45% des Berglands von Troodos einnimmt, wurde vor Kurzem in das weltweite Netzwerk der UNESCO-Geoparks aufgenommen. Direkt an der Straße befindet sich der Botanische Garten „A.G. Leventis“, der zum Natura 2000 Netzwerk der Naturschutzgebiete Zyperns gehört.

Erforschen Sie den alten Dorfteil von Kakopetria, der mit seinen hübschen gepflasterten Gässchen und traditionellen – teilweise aus Lehmziegeln gemauerten - Dorfhäusern unter Denkmalschutz steht.

Folgen Sie der Straße, die nun bergab an Landschaften vorbeiführt, die noch deutlich die Wunden der ehemaligen Bergbauaktivitäten aufweist, und zurück in den Wald verläuft. Wenn Sie möchten, können Sie etwa 5 km nach Kato Amiantos rechts abbiegen und einen kleinen Umweg zum Dorf Spilia einlegen, einem der malerischen Orte im Solea Tal, das auch als Tal der Äpfel bekannt ist.

Die nächste Station ist Kakopetria zu Ihrer Linken – ein besonders beliebter Sommer-Urlaubsort für die Bewohner von Nikosia, die der brütenden Hitze in der Stadt entkommen möchten. Eine der wichtigsten Sehenswürdigkeiten dieses blühenden Dorfes ist die prächtige Kirche zu Agios Nikolaos tis Stegis (Sankt Nikolaos mit dem Dach). Als einzige noch erhaltene Klosterkirche eines byzantinischen Klosters aus dem 11. Jahrhundert ist dieses Gotteshaus eine Stätte des UNESCO Weltkulturerbes. Ihren Namen verdankt die Kirche dem bemerkenswerten Steildach. Im Inneren ist sie mit Fresken geschmückt, die einen Zeitraum von mehr als 600 Jahren

umspannen, darunter auch die bedeutendsten heute erhaltenen Wandgemälde Zyperns, die aus dem 11. Jahrhundert stammen.



Agios Nikolaos tis Stegis

Vom Dorfplatz mit den mächtigen Platanen und dem plätschernden Wasserlauf des Klarios Flusses aus können Sie den alten Dorfteil von Kakopetria erforschen, der mit seinen hübschen gepflasterten Gässchen und traditionellen Dorfhäusern unter Denkmalschutz steht, die teilweise aus Lehmziegeln

gemauert sind und sich in verschiedenen Phasen der Restaurierung befinden. Man nimmt an, dass das Dorf seinen Namen (Kakopetria bedeutet schlechter bzw. böser Fels) einem riesigen Felsbrocken in der Nähe eines alten Flusses verdankt, der sich einst gelöst hatte und ein jungvermähltes Paar überrollt und erdrückt hatte. Fahren Sie auf der alten Dorfstraße weiter zur benachbarten Gemeinde Galata mit der sehenswerten Kirche der Panagia Podithou, die im Jahre 1502 erbaut wurde und ebenfalls eine Stätte des UNESCO Weltkulturerbes ist. Einst war das Gotteshaus Teil eines Klosters. Es ist



mit schönen Fresken im italo-byzantinischen Stil geschmückt, die aus dem späten 15. Jahrhundert stammen. Von hier fahren Sie wieder zur Hauptstraße von Nikosia nach Troodos zurück, vorbei an Evrychou, wo Sie den alten Bahnhof und das Museum im Westen des Dorfes besuchen können, ehe Sie rechts zum Dorf Nikitari abbiegen und weiter in den Wald fahren, um die Kirche der Panagia Asinou zu besichtigen – eine der



Nikitari

schönsten bemalten Kirchen der Insel Zypern, die inmitten einer abgelegenen Waldlichtung erbaut wurde und einige der erlesensten byzantinischen Kunstschatze aus dem frühen 12. Jahrhundert beherbergt. Auch dieses Gotteshaus zählt zu den Stätten des UNESCO Weltkulturerbes in Zypern. Das Kircheninnere ist zur Gänze mit Wandmalereien aus dem 12. bis hin ins 17. Jahrhundert geschmückt. Die Rückfahrt nach Kokkinotrimithia führt Sie durch das Dorf Kato Koutrafas, über eine Brücke und dann auf der Hauptstraße an Peristerona und Akaki vorbei nach Kokkinotrimithia, von wo aus Sie die Autobahn zurück nach Nikosia nehmen können.



Wir hoffen, dass Sie Ihren Aufenthalt bei uns in Zypern genießen und die Gelegenheit nützen, die Insel auf eigene Faust zu erforschen. Wir verfügen über ein modernes, gut funktionierendes Straßensystem, das günstige Verbindungen zwischen allen größeren Städten und Sehenswürdigkeiten ermöglicht. Bevor Sie sich auf den Weg machen, bitten wir Sie, sich etwas Zeit zu nehmen, um die folgenden, wichtigen Informationen aufmerksam durchzulesen.



Choulou Pafos

In Zypern fahren wir auf der **LINKEN** Fahrbahnseite. **NICHT** auf der rechten.

Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie über eine gültige Versicherung für Personen- und Sachschäden verfügen

Autofahren

Zu ihrer eigenen Sicherheit sowie auch zur Sicherheit Anderer müssen alle Fahrzeuglenker die national geltenden Geschwindigkeitsbeschränkungen strengstens einhalten. Die zulässige Höchstgeschwindigkeit auf den größeren Autobahnen der Insel beträgt 100 km/h, während die Mindestgeschwindigkeit auf Autobahnen 65 km/h beträgt. Sofern nicht

anderweitig ausgeschildert, gilt auf normalen Überlandstraßen und Landstraßen eine Geschwindigkeitsbeschränkung von 80 km/h. In Siedlungsgebieten beträgt die zulässige Höchstgeschwindigkeit – sofern nicht anders ausgeschildert – 50 km/h.

Es ist verboten, ein Fahrzeug zu lenken, wenn der Alkoholspiegel im Blut bzw. Atem über den zulässigen Höchstgrenzen liegt. Die maximal zulässige Alkoholkonzentration im Blut liegt bei 50 Milligramm Alkohol pro 100 Milliliter Blut (BAK 0,5 mg/ml). Die maximal zulässige Atemalkoholkonzentration beträgt 22 Mikrogramm Alkohol pro 100 Milliliter ausgeatmeter Luft. Seit 06.05.2015 gelten überdies neue Alkoholgrenzen für folgende Kategorien von Fahrzeuglenkern: Personen, die seit weniger als drei Jahren im Besitz eines Führerscheins sind, Fahrschüler, Lenker von Kleinkrafträdern, Krafträdern, dreirädrigen und vierrädrigen Krafträdern, Lenker von Lastkraftwagen mit einem zulässigen Höchstgewicht von mehr als 3,5 Tonnen, Lenker von Bussen mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz, Taxifahrer im Dienst sowie auch Lenker von Fahrzeugen,

die Gefahrgut befördern. Die neu festgesetzte Höchstgrenze für die oben genannten Kategorien beträgt 9 Mikrogramm Alkohol pro 100 Milliliter Atemluft oder 20 Milligramm Alkohol pro 100 Milliliter Blut.

Die Nutzung von handgehaltenen Mobiltelefonen und sonstigen Geräten

durch den Fahrzeuglenker ist während des Fahrens verboten. Fahrzeuglenker, die ihr Handy während der Fahrt benutzen möchten, müssen eine Freisprecheinrichtung verwenden.



Kelokedara

Die Verwendung

von **Sicherheitsgurten** ist sowohl auf den Vorder- als auch auf den Rücksitzen obligatorisch. Kinder mit einer Körpergröße unter 1,50 m müssen einen entsprechend angepassten Sicherheitsgurt tragen oder durch ein geeignetes und wirksames Rückhaltesystem geschützt werden. Bitte beachten Sie, dass Sie wenn Sie während Ihres Aufenthalts in Zypern ein Kraftfahrzeug lenken möchten, stets einen gültigen Führerschein mit sich führen müssen. Dabei ist Folgendes zu berücksichtigen:

- EU-Bürger können Fahrzeuge unter Verwendung des Führerscheins ihres Heimatlandes lenken.
- Besucher aus Ländern, die nicht Mitgliedstaaten der EU sind, können für eine Dauer von max. 30 Tagen den Führerschein ihres Heimatlandes verwenden oder sie können Fahrzeuge mit einem gültigen internationalen Führerschein lenken.
- Staatsbürger Norwegens, Islands, Lichtensteins, Australiens, Russlands, Georgiens, der Ukraine, Serbiens, der Schweiz, Zimbabwes, der U.S.A, Japans, Kanadas, Neuseelands, Südafrikas und Südkoreas können den Führerschein ihres Heimatlandes für eine Dauer von max. 6 Monaten verwenden. Bei Ablauf der 6 Monate müssen Sie die Ausstellung eines zyprischen Führerscheins beantragen, ohne dabei zur Ablegung einer Fahrprüfung verpflichtet zu sein.
- Staatsbürger von Ländern, die nicht unter die oben genannten Kategorien fallen, sind zum Erwerb eines zyprischen Führerscheins unter Einhaltung der einschlägigen Verfahren verpflichtet, d. h. durch

Ablegung einer Führerscheinprüfung (sowohl des theoretischen als auch des praktischen Teils).

Lenken von Motorrädern: Wenn Sie ein Motorrad oder Moped lenken möchten, sollten Sie Folgendes berücksichtigen:

- Das Gesetz sieht vor, dass sowohl für den Fahrer als auch für den Beifahrer Helmpflicht gilt.
- Beifahrer können auf geeigneten Motorrädern bzw. Mopeds befördert werden, vorausgesetzt sie sind mindestens 12 Jahre alt und sitzen ordnungsgemäß auf dem Sitz (nicht im „Damensattel“).
- Der vordere Scheinwerfer muss auch tagsüber eingeschaltet sein.

Fußgänger sollten Folgendes beachten:

- Benützen Sie den Bürgersteig. Falls kein Bürgersteig bzw. Gehsteig vorhanden ist, gehen Sie stets auf der rechten Straßenseite (also in Richtung des entgegenkommenden Verkehrs).
- Vor dem Überqueren der Straße zuerst nach rechts und dann nach links sehen.
- Verwenden Sie nachts reflektierende Anstecker oder tragen Sie Kleidung in hellen Farben, um für Fahrzeuglenker im Dunkeln gut sichtbar zu sein.
- Überqueren Sie die Straße nie zwischen geparkten bzw. stehenden PKWs oder in Kurven bzw. an Straßenecken oder bei großem Gefälle.

Autobahnen:

- Die Fahrzeuge haben die linke Fahrspur zu benutzen.
- Die Nutzung der rechten Fahrspur ist nur in folgenden Fällen gestattet:
Beim Überholen eines anderen Fahrzeugs
Wenn die linke Fahrspur nicht frei ist
Um Fahrzeugen bei der Auffahrt auf die Autobahn Vorrang zu geben

Folgendes ist auf den Autobahnen verboten:

- Fahrzeuge anzuhalten und/ oder zu parken
- Die Verwendung durch Fußgänger.
- Die Verwendung durch Radfahrer, Motorradfahrer und landwirtschaftliche Nutzfahrzeuge
- Fahrzeuge, die nicht in der Lage sind, die vorgeschriebene Mindestgeschwindigkeit von 65 km/h einzuhalten.

Bei Unfällen rufen Sie bitte unverzüglich die Notrufnummern 199 oder 112.

GENIEßEN SIE IHREN AUFENTHALT UND BITTE HELFEN AUCH SIE UNS DABEI, DIE STRASSEN ZYPERNS FÜR ALLE VERKEHRSTEILNEHMER SICHER ZU ERHALTEN.



Genießen Sie die völlig andere Art des Urlaubs auf Zypern – abseits der klassischen Ferienregionen, in absolutem Frieden und erholsamer Ruhe, in einem der liebevoll restaurierten traditionellen Häuser eines der unzähligen malerischen Dörfer der Insel.

Wachen Sie vom Krähen eines stolzen Hahnes auf, oder vom Schrei eines Esels, genießen Sie Ihr rustikales Frühstück im Schatten einer Weinlaube, bei duftendem Jasmin oder herrlich würzigem Thymian, erholen Sie sich auf einem ausgiebigen Spaziergang durch den

Pinienwald, sehen Sie bei der Herstellung von frischem Bauernbrot oder traditionellem „Halloumi“-Käse zu und genießen Sie das Landleben aus erster Hand. Und wenn am Abend die Sonne untergeht, lassen Sie ganz einfach die Seele baumeln und betrachten Sie einen der bezauberndsten Sternenhimmel Ihres Lebens, während das nächtliche Zirpen der Grillen Sie in den Schlaf singt.

Hier wird man Sie aufs Wärmste willkommen heißen, nachdem die Zyprioten zu Recht den Ruf herzlichster Gastfreundschaft genießen. Und Sie werden sicher viele neue Freundschaften schließen, bevor Sie die Insel verlassen. Wundern Sie sich nicht, wenn Ihre Gastgeber keine Mühe scheuen, um Sie wie ein Familienmitglied zu behandeln und dabei ein üppiges Festmahl mit unzähligen heimischen Leckerbissen für Sie veranstalten.



Kalopanagiotis - Nikosia

Probieren Sie ein bisschen von Allem, indem Sie die traditionellen „Mezedes“ bestellen und mit reichlich heimischem Bier oder Wein genießen. Der typisch zyprische süße Dessertwein Commandaria zählt zu den ältesten Weinsorten der Welt, und wenn Sie sich tapfer genug fühlen, sollten Sie auch ein kleines Gläschen „Zivania“ versuchen, das beinahe reiner Alkohol ist und wirklich ordentlich anschlägt!

Doch Zypern ist nicht nur im Sommer ein unvergessliches Erlebnis, sondern bietet sich als perfekter Urlaubsort für das ganze Jahr an. Reichlich vom Sonnengott gesegnet und mit ganzjährig angenehm

warmen Temperaturen ist die Insel auch in den Wintermonaten eine ideale Destination für Sonnenanbeter, während man bei einem Herbsturlaub die großen Menschenmengen vermeiden und im Frühling die einmalig schöne und farbenfrohe Naturlandschaft genießen kann. Mit ihren schroffen Felsküsten und stolzen Berggipfeln, sonnigen Weingärten und kühlen Pinienwäldern, weiten Getreidefeldern und üppigen Zitrusgärten bietet die Insel das Richtige für jeden Geschmack.



Tochni Larnaka

Und auch wenn Sie bereits völlig erholt und entspannt sind, bietet Ihnen Zypern eine Fülle sehenswerter Orte und fantastischer Erlebnisse. Spielen Sie eine Runde Golf, fahren Sie Rad, unternehmen Sie eine Wanderung oder probieren Sie mal eine ganz neue Sportart. Besichtigen Sie beeindruckende antike Tempel, reich geschmückte byzantinische Kirchen und alte Kunstgegenstände, die von einer mehr als 10.000 Jahre alten Zivilisation zeugen.

Die angebotenen Unterkünfte stellen perfekte Ausgangsorte dar, um die Insel auf eigene Faust zu erforschen. Sie wurden sorgsam und mit großer Liebe zum Detail restauriert, um ihren ganz besonderen Charakter zu erhalten, während sie gleichzeitig über modernen Komfort verfügen und sich somit als ideale Lösung für all jene anbieten, die Wert auf Komfort und Privatsphäre in freundlicher und ansprechender Umgebung legen.

Cyprus Agrotourism Company
 Limassol Ave. 19
 1390 Nikosia, Zypern
 Telefon: +357 22340071
 Fax: +357 22334764
 E-Mail: info@agrotourism.com.cy
 Website: www.agrotourism.com.cy

Weitere Informationen zu Unterkünften finden Sie auf der Website www.visitcyprus.com

Fremdenführer

Die Fremdenführer der Insel Zypern werden von der Fremdenverkehrszentrale Zyperns (Cyprus Tourism Organisation - CTO) ausgebildet und lizenziert, die auch der staatlich anerkannte Betreiber von „Schulen für Fremdenführer“ ist. Lizenzierte Fremdenführer für Besichtigungstouren und Führungen auf der Insel Zypern können Sie unter folgenden Nummern bzw. Adressen erreichen:

Verband Zypriotischer Fremdenführer

Postfach 24942, CY 1355, Nikosia
Tel: 22 76 57 55, Fax: 22 76 68 72
E-Mail: cytouristguides@cytanet.com.cy
www.cytouristguides.com

Die Fremdenführer können auch direkt kontaktiert werden. Ein „Verzeichnis der qualifizierten und lizenzierten Fremdenführer“ ist in den Geschäftsstellen der Fremdenverkehrszentrale Zyperns erhältlich, sowie auch über die Websites www.visitcyprus.com und www.visitcyprus.biz abrufbar.

Audio Guides

Haben Sie sich schon einmal die enormen Vorteile vorgestellt, die Ihnen ein persönlicher Audio-Guide beim Besuch eines neuen Landes bietet? Im Rahmen einer individuellen Audio-Führung erfahren Sie Wissenswertes über die Geschichte, die Zivilisation, die Menschen ...

Die Fremdenverkehrszentrale Zyperns hat eine Reihe verschiedener Audio Guides zu den archäologischen Stätten und Kulturdenkmälern der Insel Zypern (siehe nachstehendes Verzeichnis) als mp3-Dateien digitalisiert, die auf der Website der Fremdenverkehrszentrale

(www.visitcyprus.com) zum kostenlosen Download zur Verfügung stehen. Spielen Sie sie per Handy oder mp3-Player ab und erleben Sie das reiche kulturelle Erbe der Insel Zypern auf eine völlig neue Art.

Verzeichnis der Audio Guides, die zum Download bereit stehen:

Nikosia und Umgebung:

1. Das Zypern Museum
2. Byzantinisches Museum und Kunstgalerien
3. Das Chatzigeorgakis Kornesios – Haus / Völkerkundliches Museum
4. Omeriye Moschee (Ehemalige Augustinerkirche) - Nikosia

Limassol und Umgebung:

1. Archäologische Stätte von Kourion
2. Mittelalterliche Burg von Kolossi

Larnaka und Umgebung:

1. Agios Lazaros Kirche + Kirchenmuseum
2. Halan Sultan Tekkesi Moschee
3. Archäologische Stätte von Choroikoitia

Paphos und Umgebung:

1. Archäologischer Park Kato Paphos
2. Mittelalterliche Festung von Paphos
3. Königsgräber
4. Heiligtum der Aphrodite und Palaipaphos Museum - Dorf Kouklia
5. „Petra tou Romiou“ - Geburtsort der Aphrodite
6. „Bäder der Aphrodite“ - Akamas
7. Kloster St. Neofytos o Enkleistos

Freies Gebiet von Famagusta:

1. Agia Napa Kloster

Troodos

1. Kykkos Kloster (+ Museum des Heiligen Klosters von Kykkos)
2. Kirche Agios Nikolaos tis Stegis – Dorf Kakopetria
3. Kirche Timios Stavros (Heilig-Kreuz Kirche) – Dorf Pelendri
4. Kirche Stavros tou Agiasmati – Dorf Platanistassa
5. Kirche Panagia tou Araka – Dorf Lagoudera
6. Kirche Panagia Podithou – Dorf Galata
7. Kirche Agios Ioannis Lampadistis - Dorf Kalopanagiotis
8. Kirche Panagia Asinou – Dorf Nikitari
9. Kirche Metamorfosis tou Sotiros (Christi Verklärung) – Dorf Palaichori
10. Kirche zum Erzengel Michael – Dorf Pedoulas
11. Kirche Panagia tou Moutoula
12. Kloster Panagia tou Machaira

Byzantinische Kirchen und Klöster

Zahlreiche wertvolle Beispiele byzantinischer Kunst sind auf der Insel erhalten und können sowohl in den bemalten Kirchen mit ihren farbenfrohen Fresken als auch in den Klöstern Zyperns besichtigt und bewundert werden. Aufgrund der herausragenden Bedeutung der Ikonen und Fresken sind die meisten Gotteshäuser und Klöster stets verschlossen. Daher sollten interessierte Besucher, die die Kirchen besichtigen möchten, zuerst im Kafenion (dem Kaffeehaus) des Dorfes nach dem Popen oder Verantwortlichen fragen, der sie sicher gerne zur Kirche begleiten wird. Die Broschüre der Fremdenverkehrszentrale Zyperns mit dem Titel „10.000 Jahre Geschichte und Zivilisation“ widmet sich kurz verschiedenen Kirchen und

Klöstern auf der Insel. Für einige der Klöster gelten bestimmte Öffnungszeiten, die von den Besuchern einzuhalten sind.

Wichtige Hinweise:

- Vermeiden Sie es, Shorts, rückenfremie Tops, sehr kurze Kleider usw. zu tragen.
- Bitte fotografieren Sie nur ohne Blitz, da Blitzaufnahme die Ikonen und Fresken beschädigen können.
- In den Klöstern stehen keine Unterkünfte zur Verfügung.
- Die meisten Klöster und Konvente sind samstags und sonntags für Besuchergruppen geschlossen.
- In bestimmten Klöstern wie z.B. Panagia Machairas und Agios Iraklios wird empfohlen, dass die Erklärungen des Fremdenführers außerhalb der Klosteranlagen stattfinden.

Umweltzentren

1. Troodos Besucherzentrum (Umwelt-Informationen)

Plateia Troodos (Troodos Platz),
Tel: 25 42 01 45

2. Troodos Geopark Karvounas – Troodos Straße, unmittelbar neben dem Botanischen Garten

Tel: 22 952 043
Website: www.troodos-geo.org
Ganzjährig geöffnet

3. Botanischer Garten bei der Asbestmine Zypern,

Tel: 25 55 00 91
Tel/Fax: 25 55 00 92
E-Mail: troodosbg@fd.moa.gov.cy

4. Besucherzentrum des Athalassa Waldnationalparks,

Keryneia Ave. 1, 2116 Aglantzia
Tel: 22 462943, 22805527
Ganzjährig geöffnet

5. Akrotiri Umwelt-, Bildungs- und Informationszentrum

Dorf Akrotiri, Region Limassol
4640

Website:

www.akrotirienviroment.com

E-Mail: akrotiricentre@cytanet.com.cy

Tel: 25 82 65 62, Fax: 25 82 65 63

Ganzjährig geöffnet

6. Zyprisches Zentrum für Umweltforschung und -erziehung

Heilige Kirche von Limassol
4 Kilometer außerhalb des

Dorfes Akrotiri (nahe des
Konvents Agios Nikolaos ton

Gaton), Region Limassol

Website: www.kykpee.org

Tel: 25954954, 2586444

Fax: 25371548, 25335682

E-Mail: kykpee@cytanet.com.cy

a.chadjihambi@cytanet.com.cy

Ganzjährig geöffnet

7. Umwelt-Informationszentrum für die Bergregion von Larnaka

Agiou Louka Str. 35, 7731

Skarinou, Website:

www.perivallontiko.anetel.com

Tel: 24322020

Ganzjährig geöffnet

8. Episkopi - Paphos Umwelt-, Bildungs- und Informationszentrum

Dorf Episkopi, Tel: 26 642 234

(An öffentlichen Feiertagen
geschlossen)

Öffentliche Verkehrsmittel

Auf der Insel Zypern können Sie
entweder per Bus oder per Taxi
reisen.

Auf Zypern gibt es keine
Eisenbahn. Die Besucher werden
gebeten, die Fahrpläne und –
preise bei den entsprechenden
Beförderungsunternehmen zu
bestätigen, da sie Änderungen
unterliegen.

BUSVERKEHR

1. Überlandbusse:

Mehrere Busunternehmen
bieten regelmäßige
Verbindungen zwischen allen
größeren Städten und dem
Flughafen von Larnaka.
Für nähere Auskünfte wenden
Sie sich bitte an:

a) L.L.L.A. Intercity Buses Ltd

Tel: 70 00 77 89, 24 64 34 93

Fax: 24 64 34 92

E-Mail: info@intercity-buses.com

www.intercity-buses.com

b) Kapnos & Sons Transport Ltd

Tel : 77 77 14 77, 24 00 87 18

www.Kapnosairortshuttle.com

c) EAL Ltd

Tel : 7777 70 75, 25 33 87 67

Aus dem Ausland:

+357 97 77 90 90

Limassolaiportexpress.eu

E-Mail: info@limassolexpress.eu

2. Öffentliche Linienbusse

Sie verkehren tagsüber
regelmäßig und in gewissen
Regionen bis Mitternacht.
Für nähere Auskünfte wenden
Sie sich bitte an:

Nikosia:

Transport Organisation für den
Bezirk Nikosia (OSEL) Ltd

Tel: 77 77 77 55, 22 46 80 88

www.osel.com.cy

Limassol:

Transportunternehmen für den
Bezirk Limassol (EMEL) Ltd

Tel: 77 77 81 21, 25 35 21 11

www.limassolbuses.com

Larnaka:

Larnaka Buses Zenonas Ltd

Tel: 80 00 77 44, 24 66 55 31

www.zinonasbuses.com

Paphos:

Paphos Transport Organisation

Ltd Tel: 80 00 55 88, 26 93 42 52
www.pafosbuses.com

Paralimni/Protaras & Agia

Napa:

M.E. Ammochostos Buses Ltd
Tel: 23 81 90 90, 80 00 52 00
www.osea.com.cy

Überlandbusse:

L.L.L.A Intercity Buses Ltd
Tel: 24 64 34 93, 80 00 77 89
www.intercity-buses.com

Taxiverkehr:

1. Service Taxis (von mehreren Passagieren geteilt):

Dieser Dienst bietet die Möglichkeit, sich ein Taxi mit 4-8 weiteren Passagieren zu teilen. Es bestehen halbstündliche Taxiverbindungen zwischen allen größeren Städten Zyperns (Nikosia, Limassol, Larnaka und Paphos): Montag – Freitag zwischen 06.00 – 18.00 Uhr, Samstag & Sonntag zwischen 07.00 – 17.00 Uhr. Telefonische Sitzplatzreservierung ist möglich und die Passagiere können nach entsprechender Absprache an beliebigen Punkten innerhalb des Stadtgebiets abgeholt bzw. abgesetzt werden. Dieser Dienst wird von einer Vereinigung privater Taxiunternehmen unter dem Dach der Firma Travel & Express angeboten.
Tel: 77 77 74 74
www.travelexpress.com.cy

2. Stadt-Taxi

In allen Städten ist Taxidienst rund um die Uhr verfügbar. Taxis können telefonisch bestellt oder auf der Straße angehalten werden. Die Stadt-Taxis sind mit Zählern ausgestattet, die obligatorisch verwendet werden müssen. Die Berechnung des Tarifs beginnt, sobald der Passagier in das Taxi eingestiegen ist. Sollten Sie sich dazu entscheiden, die Insel

im Rahmen einer geführten Rundfahrt zu entdecken, so nehmen Sie sich einen lizenzierten Fremdenführer.

**Notfälle/
Krankenhäuser**

In Notfällen können Sie unter folgenden Telefonnummern Soforthilfe erhalten – man spricht Englisch:
AUF DER GANZEN INSEL

Krankenwagen / Rettung: 199/112
Feuerwehr: 199/112
Polizei: 199/112
Apotheken Nachtdienst: 11892 oder automatische Bandansage für Nikosia 90901412, für Limassol 90901415, für Larnaka 90901414, für Paphos 90901416 und für Famagusta 90901413
AIDS Beratungszentrum: 22 30 51 55
DROGEN-Notdienst:
Informationszentrale für Rauschgift und Vergiftungen: 90901401

Krankenhäuser:

Allgemeines Krankenhaus Nikosia: 22 60 30 00 (Unfälle & Notaufnahme)
Makario Krankenhaus: 22 40 50 00
Allgemeines Krankenhaus Limassol: 25 80 11 00
Altes Allgemeines Krankenhaus Limassol: 25 30 53 33
Allgemeines Krankenhaus Larnaka: 24 80 05 00
Altes Allgemeines Krankenhaus Larnaka: 24 30 43 12
Allgemeines Krankenhaus Paphos: 26 80 31 00
Krankenhaus Paralimni: 23 20 00 00
Krankenhaus Platres 25 42 22 24, 25 42 13 24
Krankenhaus Polis: 26 32 14 31
Krankenhaus Kyperounta: 25 53 20 21

CTO Büros in Zypern

Lemesou Avenue 19, Nikosia, Postfach
24535, CY 1390 Nikosia Zypern
Tel: 22 69 11 00, Fax: 22 33 16 44
E-Mail: cytour@visitcyprus.com
Website: www.visitcyprus.com

Informationsbüros

Nikosia

- Aristokyprou 11, Laiki Geitonia
(Östlich der Plateia Eleftherias)
CY 1011 Nikosia
Tel: 22 67 42 64, Fax: 22 66 07 78

Limassol

- Eingang zum Alten Hafen,
Syntagmatos Platz, Limassol
Tel: 25 36 27 56, Fax: 25 74 65 96
- Georgiou A' 22, CY 4047 Limassol
Potamos tis Germasogeias
(Östliche Zufahrt zum Dasoudi Strand)
Tel: 25 32 32 11, Fax: 25 31 34 51

Larnaka

- Plateia Vasileos Pavlou, CY 6023
Larnaka
Tel: 24 65 43 22, Fax: 24 65 34 92

Paphos

- Agoras 8, CY 8010 Paphos
Tel: 26 93 28 41, Fax: 26 95 33 41
- Poseidonos 63A, CY 8042 Kato Paphos
Tel: 26 93 05 21, Fax: 26 93 05 19

Polis

- Vasileos Stasioikou A' Str. 2
CY 8820 Polis Chrysochous
Tel: 26 32 24 68, Fax: 26 32 13 27

Agia Napa

- Kryou Nerou Avenue 12, CY 5330
Agia Napa
Tel: 23 72 17 96, Fax: 23 72 45 07

Paralimni - Protaras

- Protara Str. 14, CY 5296 Paralimni
Tel: 23 83 28 65, Fax: 23 83 28 64

Pano Platres

- CY 4820 Platres
Tel: 25 42 13 16, Fax: 25 81 30 80



EUROPÄISCHE UNION



REPUBLIK ZYPERN



STRUCTURAL FUNDS
ERDF - European Regional Development Fund

Diese E-Broschüre wurde vom Europäischen Fonds für regionale
Entwicklung (EFRE) im Rahmen der Durchführung des Projekts „
Marketing-Plan 2007-2013 für ländlichen Tourismus“ kofinanziert.





European Union

European Regional
Development Fund



Republic of Cyprus



Structural Funds
of the European Union in Cyprus

Dieses Projekt wurde von der Fremdenverkehrszentrale Zyperns (Cyprus Tourism Organisation) ausgeführt und aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) kofinanziert.



FREMDENERKEHRZENTRALE ZYPERN

Limassol Avenue 19, Postfach 24535, CY - 1390 Nikosia (Lefkosia) Zypern
Tel.: +357 22 691 100, Fax: +357 22 33 1644 E-Mail: cytour@visitcyprus.com

www.visitcyprus.com

600.9.03.17